



ASSA ABLOY

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES
DECLARATION OF PERFORMANCE
DECLARATION DE PERFORMANCE

Nº: DoP CT GDXEM_0050_V1

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Código de identificación del tipo de producto:
<i>ID code of the product type:</i>
<i>Code d'identification du type de produit:</i> | Sistema retención electromecánico

<i>Electrically powered hold-open devices</i>
<i>Le système de retenue électromagnétique</i> |
| 2. Referencia del producto
<i>Type number</i>
<i>Référence de produit</i> | GDXEM |
| 3. Uso previsto
<i>Intended use</i>
<i>Usage prévu</i> | Puertas cortafuego de doble hoja
<i>On fire and smoke compartmentation doors</i>
<i>Portes de compartimentation feu/fumée</i> |
| 4. Fabricante
<i>Manufacturer</i>
<i>Fabricant</i> | TALLERES DE ESCORIAZA, S.A.U.
Barrio de ventas 35
20305 IRUN
ESPAÑA |
| 5. Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones
<i>AVCP</i>
<i>Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances</i> | Sistema 1

<i>System 1</i>
<i>Système 1</i> |
| 6. Organismo notificado:
<i>Notified body</i>
<i>Organisme notifié</i>
Certificado CE
<i>CE Certificates</i>
<i>Certificat CE</i> | MPA NRW, Marsbruchstraße 186, D-44287
Dortmund, Germany

nº 0432/CPD/0050 remitido el 13/10/2010 |
| 7. Prestaciones declaradas
<i>Declared performances</i>
<i>Performances déclarées</i> | |

Clasificación de acuerdo a
 Classification acc. to
 Classification selon

EN1155:1997 + A1:2002

3	8	3/6	1	1	0
---	---	-----	---	---	---

<p>CARACTERÍSTICAS ESENCIALES</p> <p>ESSENTIAL CHARACTERISTICS</p> <p>CARACTÉRISTIQUES ESSENTIELLES</p>	<p>PRESTACIONES</p> <p>PERFORMANCE</p> <p>PERFORMANCE</p>	<p>SPECIFICATIONS TECHNIQUES HARMONISEES</p> <p>HARMONISED TECHNICAL SPECIFICATIONS</p> <p>SPECIFICATIONS TECHNIQUES HARMONISEES</p>
<p>Capacidad de autocierre <i>Self-closing ability</i> Capacité de fermeture automatique</p>		<p>EN 1155:1997 + A1:2002</p>
<p>5.1.2 Información del producto y diseño <i>Product information and design</i> Informations sur les produits et conception</p>	<p>Desbloqueo manual y eléctrico de la puerta desde cualquier ángulo <i>Manual and electrical release of the door from any angle is enabled.</i> Déclenchement manuel et électrique possible depuis n'importe quel angle d'ouverture</p>	
<p>5.1.3 Información del producto y diseño <i>Product information and design</i> Informations sur les produits et conception</p>	<p>El dispositivo está diseñado de tal manera que su liberación no puede ser inhibida. <i>The device is designed in such a way that its release can not be inhibited.</i> Le produit est conçu pour que sa fermeture ne puisse pas être empêchée.</p>	
<p>5.1.4 Información del producto y diseño <i>Product information and design</i> Informations sur les produits et conception</p>	<p>El producto está diseñado para una tensión nominal de 24 V DC con una ondulación <30% <i>The device is designed for a rated supply voltage of 24V direct current, with a ripple content <30%.</i> Le produit est conçu pour une tension nominale de 24V DC, avec une ondulation <30%.</p>	
<p>5.1.5 Información del producto y diseño</p>	<p>Los terminales para las conexiones eléctricas externas sujetan los cables</p>	

<p><i>Product information and design</i></p> <p><i>Informations sur les produits et conception</i></p>	<p>con suficiente presión de contacto y sin dañarlos.</p> <p><i>Terminals for external electrical connections clamp the conductors with sufficient contact pressure and without damaging them.</i></p> <p><i>Les borniers de raccordement pincent les cables avec une pression de contact suffisante sans les endommager.</i></p>	
<p>5.1.6 Información del producto y diseño</p> <p><i>Product information and design</i></p> <p><i>Informations sur les produits et conception</i></p>	<p>Las entradas para las conexiones externas permiten la introducción y fijación de los cables sin dañarlos</p> <p><i>Inlet openings for external wiring allow to introduce and secure the cables without damage.</i></p> <p><i>Les entrées pour le raccordement externe du permettent l'introduction et la fixation du cable sans dommage</i></p>	
<p>5.2.2 Liberación eléctrica</p> <p><i>Electrical release</i></p> <p><i>Déverrouillage électrique</i></p>	<p>Si se corta la alimentación o se reduce en un 10%, el dispositivo libera la puerta en menos de 3 s.</p> <p><i>Upon removal of the electrical supply or after the voltage is reduced to 10%, the device releases the door in < 3 s</i></p> <p><i>Si l'alimentation est coupée ou réduite de 10%, le dispositif libère la porte en moins de 3 s.</i></p>	
<p>5.2.5 Ángulo de retención</p> <p><i>Angle of hold open</i></p> <p><i>Angle de retenue</i></p>	<p>Entre 70° y 120°</p> <p><i>Between 70° and 120°</i></p> <p><i>Entre 70° et 120°</i></p>	
<p>5.2.6 Liberación manual</p> <p><i>Manual release</i></p> <p><i>Déclenchement manuel</i></p>	<p>El momento para el liberar la puerta en un ángulo de 90 ° esta entre 40 Nm y 120 Nm</p> <p><i>The moment for release from 90° angle of hold open is between 40Nm and 120 Nm.</i></p> <p><i>Moment de 120 Nm pour libérer la porte manuellement á 90°.</i></p>	
<p>5.2.7 Retención continua</p> <p><i>Continuous hold open</i></p> <p><i>Maintien en position de retenue</i></p>	<p>Movimiento hacia la posición de cierre <2 ° durante 48h con fuente de alimentación</p> <p><i>Movement towards closing position < 2° during 48h with power supply</i></p> <p><i>Mouvement de fermeture < 2°, pendant</i></p>	

	<i>48h sous tension</i>	
5.2.8 Rendimiento a la sobrecarga <i>Overload performance</i> <i>Performance á la surcharge</i>	Supera las pruebas de sobrecarga <i>Withstands the closing overload tests</i> <i>Resiste á la surcharge de fermeture définie</i>	
5.2.9 Liberación retardada <i>Delayed release</i> <i>Déclenchement retardé</i>	NPD	
5.2.10 Funcionamiento eléctrico <i>Electrical performance</i> <i>Performance électrique</i>	El cierre manual se revisa a la tensión nominal <i>The manual release is verified at rated supply voltage.</i> <i>La fermeture manuelle est vérifiée á la tension nominale</i>	
5.2.11 Aumento de temperatura <i>Temperature rise</i> <i>Elévation de température</i>	Si la tensión nominal +15% T ° C bobinado <55 ° C T ° C terminales y superficies disponibles <25 ° C <i>At the rated supply voltage +15%</i> <i>Operating coils/windings < 55°C</i> <i>Terminals for external connections < 25°C</i> <i>Si tension nominale +15%</i> <i>T°C bobinage <55°C</i> <i>T°C borniers et surfaces accessible <25°C</i>	
5.2.12 Daños <i>Damage</i> <i>Dommages</i>	Ninguno a lo largo de la prueba <i>None throughout the test</i> <i>Pas de dommages apparus pendant le programme d'essais</i>	
5.2.13 Aptitud para equipar puerta cortafuego / resistentes al humo <i>Fire/Smoke door suitability</i> <i>Aptitude pour portes coupe-feu et/ou étanches aux fumées</i>	Grado 1: Apto para equipar puerta cortafuego/resistentes al humo <i>Grade 1: suitable for use on fire/smoke doors</i> <i>Grade 1: apte á equiper des portes coupe-feu et/ou étanches aux fumées</i>	
Acción. Durabilidad de autocierre <i>Durability of self-closing action</i> <i>Endurance de la fermeture automatique</i>		

5.2.4. Durabilidad <i>Durability</i> <i>Endurance</i>	Un mínimo de 25.000 ciclos de prueba <i>A minimum of 25 000 test cycles</i> <i>Un minimum 25 000 cycles de test</i>	
5.2.14.1 Resistencia a la corrosión <i>Corrosion resistance</i> <i>Résistance á la corrosion</i>	Grado 3: Alta resistencia (96h) <i>Grade 3: high resistance (96h)</i> <i>Grade 3: haute résistance (96h)</i>	
5.2.14.2 Resistencia a la corrosión <i>Corrosion resistance</i> <i>Résistance á la corrosion</i>	NDP	
Control de sustancias peligrosas <i>Dangerous Substances</i> <i>Substances dangereuses</i>	Los materiales de los productos no contienen o liberan ninguna sustancia peligrosa en niveles superiores a los máximos especificados en las normas europeas de materiales existentes y en cualquier regulación nacional. <i>The materials used in this product do not contain or release any dangerous substances in excess of the maximum levels specified in existing European material standards or any national regulations.</i> <i>Les matériaux ne contiennent ni ne dégagent de substances dangereuses dépassant les niveaux maximum précisés dans les norms européennes existantes de matériaux et dans toute réglementation nationale.</i>	

8. Las prestaciones de los productos identificados en los puntos 1 y 2 son conformes a las prestaciones declaradas en el punto 7.

La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad de TALLERES DE ESCORIAZA, S.A.U.

The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 7.

The declaration of performance is issued under the sole responsibility of TALLERES DE ESCORIAZA, S.A.U.

Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances declares indiquées au point 7.

La présente déclaration de performance est établie sous la seule responsabilité du TALLERES DE ESCORIAZA, S.A.U.

Fecha y firma
Date and signature
Date et signature



A handwritten signature in blue ink, followed by the date '27/7/12' written in blue ink.

ALVARO GILMAS
Director financiero
Finance Director
Directeur financier